



Եկեղեցին Հայկական
L'Église Arménienne

Եկեղեցին Հայկական

Պարբերաբերթ Ֆրանսայի Սուրբ Խոսե
Հայ Կաթողիկէ Առաջնորդութեան

«Ճշմարտութիւն ազատեցէ: Սէր շինէ»:



L'Église Arménienne

Bulletin de l'Éparchie de Sainte-Croix de Paris
des Arméniens Catholiques de France

« La vérité libère. L'amour édifie. »

N° 310 NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2023 - NOUVELLE SÉRIE - 5,00 €

Sommaire N° 310 Novembre-Décembre 2023

MOT DE L'ÉVÊQUE

- 1 Միւնիտոյական Եկեղեցւոյ ի սպաս. Նամակ Աստուծոյ Ժողովուրդին, Հայր Եղիա Եսպ. Եղիայեան
- 2 Pour une Église Synodale. Lettre au peuple de Dieu, *Mgr Elie Yéghiayan*

VIE DE NOS COMMUNAUTÉS

- 3 Activités pastorales de l'Évêque de l'Éparchie
- 4 La Nativité et l'Épiphanie du Seigneur dans nos paroisses (Années 2023-2024)
- 5 Vie de nos paroisses
- 6 Շարունակուող ուղիներ, Նարեկի Տիրամայր Եկեղեցւոյ Ժողովրդապետութիւն
Sur le chemin de la continuité, *Paroisse Notre-Dame-de-Narek*
- 7 Մարտիրոսի մշակոյթի եւ յոյսի խնամակար
Փրանկիսկոս Պապի պատարագը Մարտիրոսի մէջ, Հայր Սեպուհ Վրդ. Կարապետեան
- 8 « À l'ombre de ta Croix, je Te vénérerai. » La fête de l'Exaltation de la Sainte Croix, *Adrien Bostanian*
- 10 **Annonces :**
Conférence *Saint Nersès Chenorhali, Pionnier de l'œcuménisme*, samedi 9 décembre 2023 à 15h30
Repas traditionnel de l'Épiphanie à la Paroisse de Paris, dimanche 7 janvier 2024

SPIRITUALITÉ

- 11 Լաւատես Յիսուս, *Զօրակաւ*
- 12 Lectures des dimanches du mois de novembre 2023, *Mons. Joseph Kélékian*
- 13 Lectures des dimanches du mois de décembre 2023, *Mons. Joseph Kélékian*
- 14 « Noël... » de Maroun Abboud, (*texte traduit par Zaki Coussa*)

CULTURE & TRADITION

- 16 Toros Rastkélélian, *Zaki Coussa*

CONFÉRENCE

- 18 Compte-rendu de la conférence d'Anne Marie Velu :
« De la Nativité à la Pentecôte. Les enluminures arméniennes », *Zaki Coussa*

HISTOIRE ET LITTÉRATURE ARMÉNIENNES

- 19 Եղիշէ Չարենց (1897-1937). Կեանքի ու ցաւի մորմոքներ, *Վարդան Բէշիշեան*
- 20 Mateos Zarifian (1894-1924), *Gérard Achdjian*

LE COIN DU JEUNE LECTEUR

- 22 Fête de la Toussaint, le 1^{er} novembre ; Fête de l'Immaculée Conception, *P. Bédros et Tamar Hammalian*

NOS DONATEURS

- 24 Merci de tout cœur

(Les auteurs portent seuls la responsabilité de leurs articles.)

Illustration de la couverture :
Enluminure arménienne représentant
La Nativité, évangile cilicien, 13^e siècle.

Abonnement / Réabonnement à L'Église Arménienne

Ce bulletin représente un coût élevé pour l'Éparchie (Conception, impression et expédition).
Il est passé à 6 numéros par an en 2020.
Chacun devrait penser à s'abonner ou se réabonner.

Je verse 30 € pour m'abonner pour un an.

J'envoie mon règlement

à l'Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris :
10 Bis rue Thouin - 75005 Paris

Je précise la version : papier électronique.

Si vous souhaitez les deux versions,
merci de cocher les deux cases

Mes coordonnées:

Nom

Prénom

Adresse

Complément

Code postal Ville.....

Pays.....

Téléphone

Mail.....

L'ÉGLISE ARMÉNIENNE

Bulletin mensuel de l'Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris des Arméniens Catholiques de France. Directeur de la publication : M. Gérard Achdjian. **Directeur de la rédaction :** Mons. Joseph Kélékian. **Comité de rédaction :** Pr. Gérard Dédéyan, R. P. Séboub Garabédian, Mme Elisabeth Aslangul et M. Zaki Coussa. **Composition :** M. Adrien Bostanian. **Rédaction, administration et composition :** 10 bis, rue Thouin, 75005 Paris. Tél. : 0140511190 Fax : 0140511199. E-mail : epaparis@epasaintecroix.org - CCP La Source 30 381 40 S 033. **N° de Commission paritaire :** 0924G 86616. Tirage : **Imprimerie :** A. Roques, 4 rue Jean Lemoine, 94000 Créteil.